



INSTRUCTIONS PIEPS DSP HARDCASE CARRYING- SYSTEM



Pieps GmbH

Parking 4, A-8403 Lebring, Austria

www.pieps.com

R20139_C

⚠ WARNING [EN]

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Before using this product: read and understand all instructions and warnings that accompany it; familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations; get proper training in its use. Before you use the Pieps DSP beacon, you must read and understand the operating manual. Do not modify this product in any way. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

KEY:

- ⚠: Risk of serious injury or death
- ⚠: Risk of accident or injury
- ✔: Approved use
- 👁: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

- ⚠ Keep instructions for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Le ski est un sport dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Avant toute utilisation de ce produit : veuillez lire et assimiler l'ensemble des instructions et des avertissements joints, vous familiariser avec l'utilisation du produit, ses capacités et ses limites, vous entraîner à l'utiliser correctement. Avant d'utiliser le Pieps DSP, vous devez avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire ou respecter l'un quelconque de ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves, de paralysie ou de mort !

LÉGENDE:

- ⚠: Risque de blessure grave ou de mort
- ⚠: Risque d'accident ou de blessure
- ✔: Utilisation approuvée
- 👁: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

- ⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

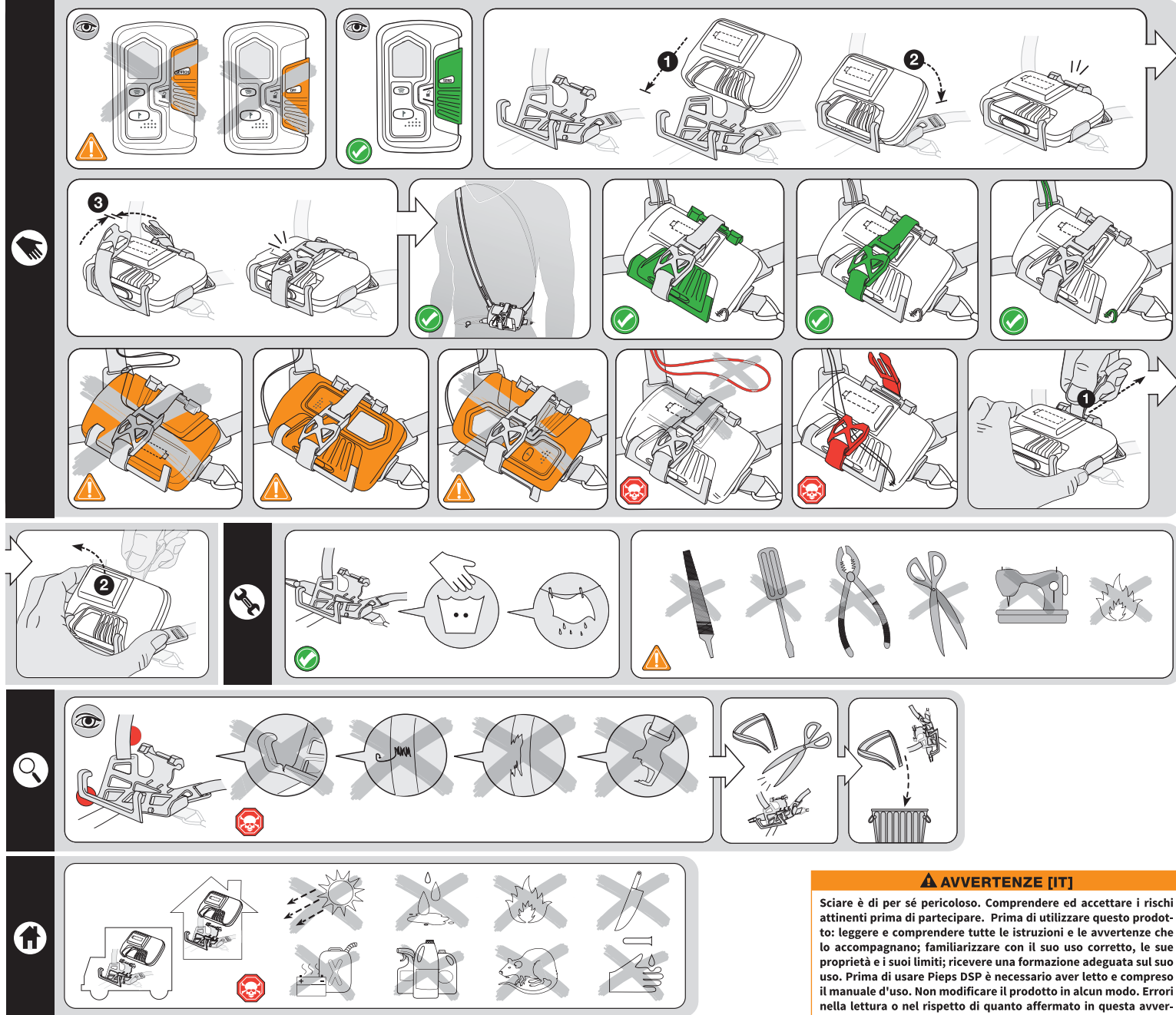
DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

⚠ WARNUNG [DE]

Das Skifahren ist naturgemäß ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die damit verbundenen Risiken. Vor dem Einsatz dieses Produkts: Lesen und verstehen Sie alle beiliegenden



Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten, seine Funktionsweise und seinen Einschränkungen vertraut. Als Voraussetzung für die Benutzung des Pieps DSP sollten Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

LEGENDE:

- ⚠: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- ⚠: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ✔: Bestimmungsgemäße Verwendung
- 👁: Überprüfung erforderlich

⚠ GEBRAUCHSANLEITUNG

- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ PFLEGE UND WARTUNG

🕒 LEBENSDAUER, ÜBERPRÜFUNG UND AUSSONDERUNG

🏠 LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen.)

⚠ AVVERTENZE [IT]

Sciare è di per sé pericoloso. Comprendere ed accettare i rischi attinenti prima di partecipare. Prima di utilizzare questo prodotto: leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze che lo accompagnano; familiarizzare con il suo uso corretto, le sue proprietà e i suoi limiti; ricevere una formazione adeguata sul suo uso. Prima di usare Pieps DSP è necessario aver letto e compreso il manuale d'uso. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura o nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza possono risultare in gravi incidenti, paralisi o morte!

LEGGENDA:

- ⚠: Rischio di gravi lesioni o morte
- ⚠: Rischio di incidenti o lesioni
- ✔: Utilizzo approvato
- 👁: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

CURA E MANUTENZIONE

🕒 DURATA MEDIA, ISPEZIONE E DISMISSIONE

🏠 CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedi le figure allegato)

⚠️ ADVERTENCIA [ES]

Esquiar es una práctica que conlleva riesgos inherentes. Antes de realizar esta actividad, debes comprender y aceptar los riesgos que implica. Antes de usar este producto: lee y entiende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarízate con el uso apropiado, sus capacidades y limitaciones y recibe la formación necesaria para su uso. Antes de usar el dispositivo Pieps DSP, deberá haber leído y entendido el manual de instrucciones.No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar cualquier de estas advertencias puede acarrear lesiones graves, parálisis o la muerte.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

- : Riesgo de lesión grave o muerte
- : Uso aprobado
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Se requiere un examen

👤 INSTRUCCIONES DE USO

⚠️ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

🧼 CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

🔍 VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRADA

🏠 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que se incluyen)

⚠️ WAARSCHUWING [NL]

Skiën is een gevaarlijke sport. Je dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Je bent zelf verantwoordelijk voor je acties en beslissingen. Voordat je dit product gebruikt: lees en begrijp alle instructies en waarschuwingen; maak jezelf vertrouwd met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan; zorg dat je een training krijgt in het gebruik ervan. Voor het gebruik van de Pieps DSP, moet u de gebruikshandleiding doorgelezen hebben en de inhoud ervan begrepen hebben. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel, verlamming of overlijden!

LEGENDE:

- : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- : Goedgekeurd gebruik
- : Gevaar voor een ongeval of letsel
- : Onderzoek is noodzakelijk

👤 GEBRUIKSAANWIJZING

⚠️ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

🧼 VERZORGING EN ONDERHOUD

🔍 LEVENSDUUR, INSPECTIE EN BUITENGEBRUIKSTELLING

🏠 OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

⚠️ ADVARSEL [NO]

Skisport er en aktivitet som alltid medfører en viss fare. Du må derfor forstå og akseptere risikoene som er forbundet med disse aktivitetene. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du tar i bruk dette produktet: les og forstå alle anvisninger og advarser som er vedlagt. Lær hvordan produktet brukes, og hvilke egenskaper og begrensninger det har. Du må lese og forstå de bruksanvisningen før du bruker Pieps DSP. Ikke modifier produktet på noen måte. Unnlattelse av lesing og overholdelse av noen av disse advarslene kan resultere i alvorlig skade, lammelse eller død!

NØKKEL:

- : Risiko for alvorlig personskade eller død
- : Godkjent bruk
- : Risiko for ulykke eller personskade
- : Undersøkelse påkrevd

👤 BRUKSANVISNING

⚠️ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

🧼 STELL OG VEDLIKEHOLD

🔍 LEVID, INSPEKSJON OG KASSERING

🏠 OPPBEVARING OG TRANSPORT

(Se vedlagte illustrasjoner)

⚠️ VARNING [SV]

Skidåkning som sådan innebär en fara. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Du är ansvarig för dina egna handlingar och beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används på rätt sätt, dess möjligheter och begränsningar, samt genomgå korrekt utbildning i utrustningens användning. Innan du börjar att använda Pieps DSP måste du ha läst igenom och förstått innehållet i den driftsmanualen. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser eller följer samtliga dessa varningar kan det leda till allvarliga skador, förlamning eller dödsfall.

FÖRKLARING:

- : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
- : Godkänd användning
- : Risk för olycka eller personskada
- : Nödvändiga kontroller

👤 BRUKSANVISNING

⚠️ Spara anvisningarna för framtida bruk.

🧼 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

🔍 LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

🏠 FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se bifogade bilder)

⚠️ VAROITUS [FI]

Laskettelu on tavallisesti vaarallinen harrastus. Siihen liittävät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi. Ennen tuotteen käyttöä: lue ja sisäistä kaikki tuotetta koskevat ohjeet ja varoitukset. Tutustu sen oikeaan käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin sekä harjoittele sen oikeaa käyttöä. Ennen Pieps DSP -tuotteen käyttöä sinun pitää lukea ja ymmärtää tämän käyttöoppaan sisältö. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, halvaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

- : Vakavan vamman ja hengenvaara
- : Hyväksytty käyttö
- : Tapaturman- ja loukkaantumisaara
- : Vaatii tarkastusta

👤 KÄYTTÖOHJEET

⚠️ Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

🧼 HOITO JA KUNNOSSAPITO

🔍 KÄYTTÖIKÄ, TARKASTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINE

🏠 VARASTOINTI JA KULJETUS

(Ks. oheiset kuvat)

⚠️ OSTRZEŻENIE [PL]

Jazda na nartach jest z natury niebezpieczna. Przed podjęciem się tych aktywności użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje własne czyny, decyzje i uchybienia. Przed użyciem tego produktu: przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje i ostrzeżenia, które są do niego dołączone, zapoznaj się z jego prawidłowym użytkowaniem, możliwościami i ograniczeniami, przejdź odpowiednie szkolenie w zakresie jego stosowania. Przed rozpoczęciem użytkowania Pieps DSP należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Nieprzeczytanie lub niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami, paralizem lub śmiercią!

LEGENDA:

- : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- : Zatwierdzone stosowanie
- : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- : Wymagane badanie

👤 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⚠️ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

🧼 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

🔍 KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

🏠 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

⚠️ VAROVÁNÍ [CS]

Lyžování je ze své podstaty nebezpečná aktivita. Než s ním začnete, seznámte se se souvisejícími riziky a vezměte je na vědomí. Odpovídatě za své jednání a za svá rozhodnutí. Než tento výrobek použijete: přečtěte si všechny doprovodné pokyny a varování tak, abyste jim rozuměli; seznámte se se správným způsobem použití a tím, jaké má výrobek možnosti a omezení; nechte utbuidning i utrustningens användning. Innan du börjar att använda Pieps DSP måste du ha läst igenom och förstått innehållet i den driftsmanualen. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser eller följer samtliga dessa varningar kan det leda till allvarliga skador, förlamning eller dödsfall!

DŮLEŽITÉ:

- : riziko vážného zranění nebo úmrtí
- : schválené použití
- : riziko nehody nebo zranění
- : nutné přezkoušení

👤 NÁVOD K UŽITÍ

⚠️ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

🧼 PÉČE A ÚDRŽBA

🔍 ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

🏠 SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

⚠️ UPOZORNENIE [SK]

Lyžovanie je samo o sebe nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred použitím tohto výrobku: prečítajte si a pochopte všetky priložené pokyny a výstrahy; oboznámte sa s jeho správnym používaním, schopnosťami a obmedzeniami; absolvujte správne školenie o jeho použití. Pred použitím prístroja Pieps DSP si pozorne prečítajte tento návod tak, aby ste mu porozumeli. Tento výrobok kľadným spôsobom neupravujte. V prípade, že si tieto výstrahy neprečítate alebo ich nebudete dodržiavať, hrozí riziko vážneho poranenia, ochrnutia alebo smrti!

KLŮČOVÉ ÚDAJE:

- : Riziko vážného zranenia alebo smrti
- : Schválené použitie
- : Riziko nehody alebo poranenia
- : Vyžaduje sa skúška

👤 NÁVOD NA POUŽITIE

⚠️ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

🧼 STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

🔍 ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

🏠 SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri sprievodné obrázky)

⚠️ OPOZORILO [SL]

Smučanje je samo po sebi nevarno. Preden se ga lotite, se seznanite in sprejmite povezana tveganja. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka: preberite in razumite vsa navodila ter opozorila, ki so priložena izdelku; seznanite se z njegovo pravilno uporabo, zmogljivostmi in omejitvami; ustrezno se usposobite za njegovo uporabo. Preden uporabite Pieps DSP, morate prebrati in razumeti priročnik za uporabo. Tega izdelka ne smete spreminjati. Neupoštevanje ali nepoznavanje katerih koli od teh opozoril lahko privede do resnih poškodb, paralize ali smrti!

LEGENDA:

- : nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
- : odobrena uporaba
- : nevarnost nezgode ali poškodbe
- : potrebno je izvesti pregled

👤 NAVODILA ZA UPORAB

⚠️ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

🧼 NEGA IN VZDRŽEVANJE

🔍 ŽIVLJENJSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

🏠 SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

(Oglejte si priložene slike)

⚠️ ВНИМАНИЕ [RU]

Катание на лыжах опасно по своей природе. Перед тем как принять в этом участие, необходимо учесть сопутствующие риски. Вы сами несете ответственность за свои действия и решения. Перед использованием этого изделия: прочитайте и учтите все инструкции и предупреждения по поводу него; ознакомьтесь с его надлежащим использованием, возможностями и ограничениями; пройдите надлежащую подготовку по его использованию. Перед началом использования устройством Pieps DSP необходимо изучить и усвоить информацию, приведенную в данном руководстве по эксплуатации. Несоблюдение любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам, параличу или смерти!

СИМВОЛЫ:

- : риск серьезной травмы или гибели
- : надлежащее использование
- : риск несчастного случая или травмы
- : требуется осмотр

👤 ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠️ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

🧼 УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

🔍 ОСМОТР, СРОК СЛУЖБЫ И ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

🏠 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См. сопроводительные иллюстрации.)

⚠️ 警告

スキーは危険を伴う行為です。事前起こりうる危険を理解して受け入れて下さい。アバランチビーコン、ショベル、フローブで雪崩から身を守ることはできません。自分自身の責任において行動し決断して下さい。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている製品の使い方と警告文を全てお読みになり、製品の使い方や性能、限界について熟知して下さい。Pieps DSPを使用する前に、取扱説明書を注意深く読んで理解する必要があります。本製品を改造しないで下さい。この警告文の内容を守らなかった場合、重傷を負ったり死亡する可能性があります。

マークの意味

- 死亡や重傷を伴うおそれ
- 正しい使い方
- 事故や怪我を伴うおそれ
- 点検が必要

👤 使い方

⚠️ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

🧼 手入れとメンテナンス

🔍 寿命、点検、破棄

🏠 保管と運搬

(該当項目のイラストを参照)